Ն 6122 — 1905 ՅՈՒԼԻՍ 4 ՇԱԲԱԹ — 1323 ՁԵՄԱԶԻ ԻՎ ԵՎՎԵԼ 11 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵՔ

1877 ՄԵՆԷՍԻՆՃԷ ԹԵԼՕԻՍ ՍԿԶԲՄԸՇ ՑԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՈՆ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՍԱՓԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԱԼԵԿԵԱՆ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆՆԵՐ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
Սթամբոլ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
Դուրս	150 »	80 »	45 »

Մեկ թիւը 20 ղր.-ոց

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՆԵՐԸ

Լիւսեր, Ռուսիա վէ Յունական առաքիչներ	ղր. 5
Եւրոպայի առաքիչներ	» 3

Խառնիճանէսի Սթամբոլու Գազէթէսի Նամէ. 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընա մէջ։ Գրութիւնէր պէտք է ուղղուին հասցէին խմբագրատան կազմիչին։ Ամէն հաղորդագրութիւն առնելի վէ մէյտան։ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԱԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէկտաբը նաքիյա ատիր պէնալէր մէհէմանէ գազէթէ օլունմակ վէ ատէտ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճակ։

ԿԻՍԱԼԻՍԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԵԷՆԻ ՄԻԻՍԱՏԵՄԵԼԵՐ

Խարպէնան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կլօրէ, Ռուս օրաուրընն սաղ ճէնանցնա պալլանան Մէյէնգօ ուլիւարի Ֆրգասը՝ Ճաբոն իլերի գաբագօլաբը իլէ Խունկուզլարատա միւրեգքեպ պիր գաւվէթիւի միւքիրեզէր ատքէրիւ թարաքնատա, պիրտէն պիրէ պիր հիւնուա տէյլար օլմուշ վէ վագը օլան խուսրէվգատէ պիր մահարէպէտ Ռուսլար բէգ չոգ Թելեֆաթ վերմէյէր տիր։ Ճաբոնլար՝ պիր չոգ էսէր պէրբլար աբր քի, պու սրրատա ժէնէրալ Մէյէնգօնընն տախի պուլանաբէզ գանն իսէյիր։

Թոքիոան յուլիս 11 Թարեխիւե չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա ալնէյիր։ «Ռուսթանընն Գալաթէ Ֆիլօրնատա գաղթ իսէլիզ Ճաբոնլար Թարաֆընատա «Իվամ» Թեմսիլ իսիլմէյ օլան «Օրել» զրհնլաբընն հեր պիր տուրլու Թեհլիկէսը իգամ իսիլմէյ տիր։ Սուս բրաբը Թեհլիպէսի մուգատէմա իգրա օլունմէյ աբր։

Ինկիլթերա խարեխիւե նազրը լօրա Լանդատա՝ Ամերիգալլար Թարաքընատա յուլիսին 9ընը կիւնու չէքիլէն պիր զիյաֆէթ էանաբնատա պիր նութգ իրա իսէրէք, Ամերիգա բերաբ ճիմհուրը Մ. Ռուզվելթէն՝ իատէ սուրն իլիւն իպրալ եալեսկի գալբէթաէն պէ վէնը աթի պահ ելեմէյ տիր։

«Տեհլէթ վէ Թարեխպաճա չէմսիլէ գառար մալիւմ օլան մահարէպէտերին ճիմէնինէ Փագ պէօյլէ պիր մահարէպէտն, չալանը Թէէսսիւք նէթիճէլերի հքա իսիմէկէ պալլաբէզ չու զէմանատ ատապա բրէրը ճիմհուր Մ. Ռուզվելթէն զիյատ պէչերէյէթ վէ մէնէրէթէ իպրազը խրամէթ միմքին օլապէլիր մի։ Մ. Ռուզվելթ՝ մահարէպէ խիթամ պուլընճա, իլերատ գամվմրբն տուրար օլապէլճէկի մահարէպէլերբա՝ պու մահարէպէտին վահէլերինի Թէկվին իատէճէք պիր չարէ պուլմագ իւզրէ պէզի իգթիմայէ առվէթ իգթմէ տիր։»

Եվվելքի կիւն Սրբպիա գրալընընն իսմի կիւնու օլաուզընատա, Պէլկրատա օգունան առատա հեր չէհիրէն կելեն հելիւլեր իլե բեք չոգ եհալի հաղբ պուլընմըշլար աբր։ Իրպոլ ատլինա գրալ, բրինսէլեր վէ եիւզ գառար հիւքիւմէթ մէմուրլարը վէ էճնէպի սէֆիրլեր հաղբ պուլընմըշլարաբր։ Սէրբը գրալիտէն քիւիսէյ գառար իգթ Թարաֆատ եհալի աբրա իլե տուրմշ օլաուգ, գրալը վէ տիւլի գրալիւի պէզելլատմշլար աբր։ Շեհրին հեր Թարաֆընատա պայրաղլար ատըմշր օլուգ, ազչամ սերալը գրալիտէ վերիլեն զիյաֆէթաէ գրալ Բէթար սէօյլեսկի նութգատա՝ Սրբպիա իլե եճնէպի մէմլեքէթլեր արասընատա ճարի օլան միւնասէպաթը զայէթ սամիմի օլաուզընը պէյանլա, միւնասէպաթը պու սուրէտէ սէվմա իատէճէկինի իլավէ իգթմիշ վէ Սրբպիատա սէֆիրլերի պուլընան եճնէպի հիւքիմարլարընն չերէֆինէ իատրէի ագատ էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Պենուա իգթահ ճէվապլա, գրալընն պէյանաթընատա ատալը պէյանը Թէլեքգիւրլե, ճարի օլան հիւնրի միւնասէպաթը մահարֆատը իչինի լաղմ կելէն դարիւթ վէ մուավէնէթի տիրիգ իգթմէյճէքլերինի պէյան վէ գրալը միւարէլեսինն սպէհթի իլե Սրբպիա հիւքիւմէթինին տատէթի իչինի իատրէի ագատ էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տախիլիյէ նազրը աէվ. Մեմատուհ բալա հաղրէթլերինին պիր գալ կիւնաէն պէրի նամիրամ օլուգ մագամ. լարընա Թէչրիգ պուլուրմամագա օլարգլարը Թարաֆը հաղրէթը Բառիլահիատէն իչիսիվէսի իւգերինէ, գուրէնաի ճէնազը Թառճարիատէն աթուճ. Ֆարիգ պէյ հաղրէթլերի տիւն բալալի միւշարիւյյ հաղրէթ. լերինին Գուրուչէյմեսէքի տէվիթ. խատէլերինէ կէօնտերիլմէյէլ խա. թըրլարը ատրուլմըշ տիր։ Բալալի միւ. շարիւյյ քեազը տիրէթ իատէրէք, եարընատան իրթիպարէն մագամը ա. լիւերինի թէչրիգ պուլուրատագլարը մաէվմմունիյէ խապէր ալընմըշտր։

—Տերսաատէթ-Ֆէօֆիլենէ արա. ընատա թէմտիա իսիլէն գազլոյը Պէյօղլու Թելեկրաֆխանէսինէ բազթ իատէն լաթիրը ինչատիր իգմալ ի. սիլմիշ տիր։ Խաթիթ գազլոյա Ֆի. լիսս ճիվարընատա բազթ օլունմըշ վէ մուխապերաթա տիւնատէն իթիպա. բէն պազլանմըշ տիր։

—Տէվլէթը Ալիյէ իլե Սրբպիսթան հիւքիւմէթի արասընատա ազա իսիլ. ճէք իրճարէթ ահանամէսինին միւգաքերընա մէմուր գօմիսիօն, ահանամէի մեզգիւր մուգատէմա. թընը իհզար իթմէգաէ օլուգ, եա. գընատա Սրբպիսթան մուրախասլա. ընընն վիւրուսիյլ, միւգաքերթը ասլիյէյէ միւպազիրէթ օլունճագ տիր։

Պու աէթա Սրբպիսթան Թարա. ֆընատան Թալին իսիլէն մուրախատա սէֆիր Մ. Սիմիչ տիր։ Տէվլէթը Ա. լիյէ իլե Սրբպիսթան հիւքիւմէթի արասընատա ազա օլունճագ ահա. նամէ՝ Սրբպիսթան հիւքիւմէթի նա. մընա Մ. Սիմիչ Թարաֆընատա իմ. զա իսիլճէք տիր։

—Խիւսավէնիկեար կազէթա. սընատա օգուտարզընա կէօրէ, խիւ. սավէնիկեար միլլէթինատ կիւ. լիսթան Թէէսիս իսիլէն գարիյիւերը. լերատ կիւլ եազը Թազտիր վէ իմալ իատէն պազը քիմէլերին, կիւլ եարբ. գալարընընա մէվատը ատրբէ գա. բըլարբմագ սուրէթիյլէ, կիւլեազլա. ընընն նէպատէթ վէ խալիսիյէթինին, զբյմէթ վէ չէօհրէթինի ատքիեար էյլեսիքլերինատէն, վէ չու հալ վէ հրլեէն ատվամը՝ մէզգիր սէնատ. Թէր գազիր մէմուր իսիլմէր, վէ գարբըզգ վէ հրլ. էլի եազ եարանլարընն էլլերինատքի եազլար գազթ օլունմազա պէրա. պէր, միւթեատսըրլարը իչուն միւնա. զաթ Թերթիկլինին ուսուլ իթթի. խազը հագզընատա, Թիճարէթ Օտա. սընատան վերիլեն միւգաքերէ իպգե. իրնէ իճազընընն իճրասընատա մէճլիսը իտարէի վիլայէթճէ գարար վերիլ. մէյ վէ լազմ կելէնլերէ Թէզկիրը քէյֆիյէթ օլունմըշ աբր։

—Ճաբոնղօլու գազասը գայմագա. մը ատաղզը Մեհմէտ Թէվֆիգ էֆ. իլե գազտի մեզգիր նատրի ատաղ. զը Մեհմէտ Բաշիա էֆ.ենն եէկատ. կերինին Թահգիր իթթիքլերի չեհ. ատաթ իլե անլաշլմասընատան սօլայր, կինճ ատնճազը պիտայէթ մահքէմէ. ոի միւթանթիգլիկինճէ, մումիսիլյհ Մեհմէտ Թիվֆիգ էֆ.ենն իճրատ մուհաքէմէի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆսուտուր պույրըլմըշ աբր։

—Իզմիտ իատաթ մէքթէպի իմ. թիհանլարը պու օրէնէ խիթամ պու. լուգ 16 Թալեպէ չեհատէթնամէ ալ. մըշլար աբր։ Պունլար միլանընատա Գէորգ էֆ. Ազարեան, Կարապետ էֆ. Զաքարեան, Մերկերիս էֆ. Սարաֆեան, Կարապետ էֆ. Զորիքեան պուլընըյոր։

—«Գուրիէ տը Սօֆեա» նամբյլա Ֆրանսրզճա օլարագ Սօֆեատա եէ. նի պիր կազէթա նէյը օլունմադա պայլամըշ աբր։ Հէեուզ Ցինճի նիսա. խանի նէյրե մուվաֆֆագ օլան պու. ճէրիսէնին օրբաա հեզէյան իլե ասլու վէ ճիատիրէթ իլե էհէմմիյէթ. էն արի օլուուզը անլայըլմըշ աբր։

Պու հեզէյանամէ՝ կէօյա պազը եէրլերբաէ վերկի Թահսիլատարլարընն պօրճլարընն ալեաթ վէ եէտվաթը զրահյելերինի եա զազթ վէ մուսա. տերէ վէ եախատ խարազ իթմէքաէ վէ պօրճընը Թէէսիլէ իսէմէյէն ջիֆթճիերին հայվանաթը էհիլե վէ զրահյելերինի ֆիւրուխթա վէ հաֆ. թա միւթեատրրբի օլատուգլարը ա. բրագիսէ պիր զբսմընը Թերքէ մէճ. պուր իթթիքլերինի իչատ եյլեսիք. էն օնրա, պազը քեսանընն ֆահիշ ֆահիշ չէֆթճիլերէ ագյէ իգրազ ի. սէրէք, մուսախերէն ըէհն իսիլէն արազլիր եէաբ զազթա կէլերբէքլե. ընի աէրճ իթմիշ տիր։

«Մազան» կազէթասը պու միւնա. սէպէթլե եատազը պիր ֆըգրատա,

Հիւքիւմէթը Սենիյէնին միսէլլիմը ճիհան օլան ատալէթ, վէ ըէթթիբ. նէ գարշը Թահսիրը ըուսում իչիւն գուվվէթ ճէպրիյէ չիսթիմալ իսիլ. ըէք, չիֆթճիլերին հայվանաթը զբ. բարիյէ վէ եէնիյեսի զազթ ու միւսա. տերէ վէ ալեաթ ու եէտվաթը զբ. բարիյեսի խարազ իսիլմէքաէ օլատ. զընա տարը զուհուր իսէճէք իհնա. տաթը զարազբարատէյէ ինանա. ճազ, պունը Թեսլիմ իսէճէք գա. տաը պէյնիոիզ, տիրալեթսիզ պիր ատամ փարզ վէ Թէհսարի էյլեյե. ճէք օլազ, եալընը պու եալանը ուլարուան մուհարբիրինէն պայգա. քիմէյի պալամարզը աէյօր վէ սա. յեի Շահանէաէ պիրա Թէֆրիզը ճընա վէ մէգհէպ պիճիմլէ չիֆթճիլերէ կէօպէրիլմէքաէ օլան մուավէնաթ վէ Թէսհիլատան պահօլա Թօխուս. լազ Թեատրիքինէ միւգթեսիր օլա. մայան ըէնճպէրլերէ Զբրաթ Պան. գաբը ատանբզլարընատան վէ եմվալը սարիճատէն լիւզումը գատաբ ագճ էգրազ օլունմաբզը, վէ եվրօբա վէ Ա. մերիգատան եէնի զրահ ալեաթը ճէլալ վէ վիլայէթը Շահանէյէ կէօ. ատերիսէքլե, պունլարընն սուրէթը իսթիմալլերի զբրաթ միւթեթիլ վէ մէմուրլարը Թարաֆընատան եհա. լիյէ Թալիմ վէ իրայէ օլունաբզընը պէյան վէ հայվանաթը էհլիյէնին տրթբբելմասբյլա ղերազեր, ճընալ. ըընընն իսլանը իչիւն, իգթիգա իատէն Թեազիրլերէ պիթթէվեսիլ իճրատ Թեչվրգաթատան հիչ պիր ատ խալ պուլընմասբզը կերէք Թիւրքճէ վէ կէրէք սայր լիսանլարա Ցերսատ. աէթ վէ սարը պէլաէլերատ նէյը օլունան պիճիւմէ կազէթատա հեր կիւն եազալարընընատան, պու Սօֆ. եա կազէթասընընն եալանլարընը Թեքզրիգ իչիւն ֆազա սէօյ. մեկէ լիւզում օլմասընընը իլավէ ի. սիյօր

—Բուսումաթ էմինի տէվ. Հա. ատան Ցէհմի բալա, Տէֆթերը խագա. նի նազրը աէվ. Զիյա բալա, մէջ. զունէն Ցերսատէթատ պուլունան Բօմա Օսմանը սէֆիրի աթուճ. Բեչիտ պէյ հաղարաթը, Ցուլունը Ուսումիյէ մեճլիսը իսարէ ըէիսի Մ. Պլոգ աիւն Պազը Ալիյէ կիսէրէք Զաթը հաղրէթը Սարազամիի զի. յարէթ իթմիշլեր տիր։

—Մեճլիսը Ուսուրը Սըհհիյէ բէ. իսը ատնիսի աթուճ. Ահմէտ Մահ. հաթ էֆ. վէ մեճլիսը մէգքիր պաշ քէտթիպի ատատ. Ահմէտ Բազիպ պէյ, վէ Դարանթինալը միւճէթթիլը ուսումիսի ատատ. Տու. գա բալա հաղարաթը, տիւն ատազահ խարիճիյէ վէ Սրհհիյէ նազրը աէվ. Թէվֆիգ բալա հաղրէթլերինին գա. զընա ապիմէթլե, բալալի միւշարի. լեյհի զիյարէթ վէ խուսուսաթը սըհհիյէյէ միւթեալիգ պազը էմրլեր ալմըշլար աբր։

—Պու կիւն յուլիս 14 վէ Ֆրան. սըզլարընն միլլի եօրթուսը օլատուզը. ատան, եօրլէն վագթը գարագոլ սէ. ֆինէսինատն թօբլար աթըլմըշ վէ Ֆրանսըզ մայէթ վաբրը իլե տիկէր մայէթ վաբօրլարը վէ Ֆրանսըզ Թիւ. ճար սէֆինէսլերի պայրաղլարը ատ. նատըմշ աբր։ Տերսատէթատ պուլ. ունան Ֆրանսըզ մաղազալարը վէ միւհասէսատաթընա տախի պայրաղլար ատըմշ աբր։

Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի մաս. լահաթկիւզարը Մ. Պօր իլե տիկէր մէմուրլար զու ատազահ Թարաֆա. տան Պէյօղլունա ենմիշլեր վէ Ֆրան. սըզ Թեզատաը միւթեգէրատընը գա. պալ եյլեմիշլեր տիր։

Պու ատազահ, սէֆարէթխանէ վէ գանսալոսխանէ մէմուրլարը իլե Ֆը. ռանսըզ Թեզատաը միւթեգէրանը սէֆարէթխանէյէ ազիմէթլե, սէ. ֆարէթ մայէթ վաբօրը զազբընընը տախի հազբը պուլընընընը հալ. ատ, Ֆրանսըզ Թեզատաը պիրինճի մեպուսը Պարօն ատ Վանտենվիր իլեր. լեյեբեք պիր նութգ իրատ իթմիշ վէ մանանթաիկլիգաը Մ. Պօր տախի միւնասիպ պիր ճեվապ իթա եյլեմիշ տիր։

Մուախերէն Մ. Պօր հազբրընը զազլեյէ կէօթիւրիպ օրատա Թեր. Թիպ օլընան պիւիքատէն իգբամլար օլունմըշ աբր։

Պու կիւն եօրլէն վագթը մասլա. հաթկիւզար թարաֆընատան Ֆրանսըզ Թեզատաը մուրախասլարը, ժէնէ. րալ գօնսօլոս վէ սէֆարէթխանէ մէմուրլարընն չերէֆինէ Սէրգը Տօրճատա պիր զիյաֆէթ վերիլմիշ տիր։

Պու ազչամ Թարազատա Ֆրան. սա սէֆարէթխանէսինատ սէֆարէթ մէմուրլարընա պիր զիյաֆէթ վերի. լեճէք տիր։

—Կէչէնլերատ Երուսազէմ Բամ Բաթրէգի սազզը Նիկոդիմոս էֆ.. ատէն կազէթարատա պահօ օլունմըշ օլաուզընատան, «Բիւզանդիոնա եա. զըլան պիր մէքթուպատա, միւարի. լեյհ Բաթրէգը սազզէն վալիսա. սի էրմէյի օլուգ, վագթիյլա Ֆէ. նէրատ Ֆրէմա մահալլեսինատ բա. քատան իթմէքաէ վէ հմմիրէսինին զբզը օլան Արմիկ տուատ եէան օ. ըատա եազմագատա օլաբզը իչար օ. լունմագատա աբր։

Նիկոդիմոս էֆենտի Թէյզեզատէի հազգընատա խուսուսի պիր մուհապ. զէթի օլուգ, քէնտիսի իսթիյաբէ օլաբզընատան, օղու եքսեր սէֆա. մումափլեյհ Նիկոդիմոս էֆ.յի զիյա. րէթ եյլեմէքաէ իմիշ։

—Սէլանիքաէ ախիրէն պիր ֆուր. թունա զուհուր իթմիշ իտի. պու. ֆուրթունայա սաթիր ալընան մաիլա. մաթա կէօրէ, չէհրին վատաթի ճի. հէթլերինէ եազան սօղուլաբ տիկէր. ճիհէթլերէրէ սիւչէն սօղուլարատան. ատա պէօյիւճէք իսիյ։ Ֆուրթունա Լանդազատա տա հրա օլընմըշ աբր։ օ ճիվարատա պուլունան պաղլար վէ պազլէրէրէ պիր ապ իրաբը խատար իթմիշ տիր։ Լանդազատա պէլեճէյ պազլէսինին օրթասընա եալարբրմ սիւլերէք հավուզը խարազ իթմիշ տիր։

Ֆուրթունընընն վագուտա կէլտիկի ազամ պիր եազմուր պայլարազ պիր ատաթ սէվմ իթմիշ տիր։ Պու եազմուր՝ կէճէ վէ երթէսի կիւն թէքրար եազմազա պայլարազ է. բէյիճէ միւատաթ սէվմ իթմիշտիր։

—Պրիւքսէլատ եազընատա ազազ իճթիմա իատէճէք օլան ժիմնասթիգ գօնկրէսինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին տախի իյթիրազը թալեպ օլունմըշ վէ Թարաֆը հիւքիւմէթը Սէնիյէնէն մէզգիւր գօնկրէսէ Պրիւքսէլ Օսման. լը սէֆիրինին հաղը պուլունմասը գարարլաշըրըլմըշ աբր։

—Պրուսա թիճարէթ օտասընընն հալը ինթիզամէ իթիրազը խուսուսընա թեսապիրը լազմէ իթթիսալ իսիլմիշ տիր։

Խարիճիյէ վէ Սրհհիյէ նազրը աէվ. Թէվֆիգ բալա հաղրէթլերինին գա. զընա ապիմէթլե, բալալի միւշարի. լեյհի զիյարէթ վէ խուսուսաթը սըհհիյէյէ միւթեալիգ պազը էմրլեր ալմըշլար աբր։

—Պու կիւն յուլիս 14 վէ Ֆրան. սըզլարընն միլլի եօրթուսը օլատուզը. ատան, եօրլէն վագթը գարագոլ սէ. ֆինէսինատն թօբլար աթըլմըշ վէ Ֆրանսըզ մայէթ վաբօրը իլե տիկէր մայէթ վաբօրլարը վէ Ֆրանսըզ Թիւ. ճար սէֆինէսլերի պայրաղլարը ատ. նատըմշ աբր։ Տերսատէթատ պուլ. ունան Ֆրանսըզ մաղազալարը վէ միւհասէսատաթընա տախի պայրաղլար ատըմշ աբր։

Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի մաս. լահաթկիւզարը Մ. Պօր իլե տիկէր մէմուրլար զու ատազահ Թարաֆա. տան Պէյօղլունա ենմիշլեր վէ Ֆրան. սըզ Թեզատաը միւթեգէրատընը գա. պալ եյլեմիշլեր տիր։

Պու ատազահ, սէֆարէթխանէ վէ գանսալոսխանէ մէմուրլարը իլե Ֆը. ռանսըզ Թեզատաը միւթեգէրանը սէֆարէթխանէյէ ազիմէթլե, սէ. ֆարէթ մայէթ վաբօրը զազբընընը տախի հազբը պուլընընընը հալ. ատ, Ֆրանսըզ Թեզատաը պիրինճի մեպուսը Պարօն ատ Վանտենվիր իլեր. լեյեբեք պիր նութգ իրատ իթմիշ վէ մանանթաիկլիգաը Մ. Պօր տախի միւնասիպ պիր ճեվապ իթա եյլեմիշ տիր։

Մուախերէն Մ. Պօր հազբրընը զազլեյէ կէօթիւրիպ օրատա Թեր. Թիպ օլընան պիւիքատէն իգբամլար օլունմըշ աբր։

Պու կիւն եօրլէն վագթը մասլա. հաթկիւզար թարաֆընատան Ֆրանսըզ Թեզատաը մուրախասլարը, ժէնէ. րալ գօնսօլոս վէ սէֆարէթխանէ մէմուրլարընն չերէֆինէ Սէրգը Տօրճատա պիր զիյաֆէթ վերիլմիշ տիր։

Պու ազչամ Թարազատա Ֆրան. սա սէֆարէթխանէսինատ սէֆարէթ մէմուրլարընա պիր զիյաֆէթ վերի. լեճէք տիր։

—Կէչէնլերատ Երուսազէմ Բամ Բաթրէգի սազզը Նիկոդիմոս էֆ.. ատէն կազէթարատա պահօ օլունմըշ օլաուզընատան, «Բիւզանդիոնա եա. զըլան պիր մէքթուպատա, միւարի. լեյհի Բաթրէգը սազզէն վալիսա. սի էրմէյի օլուգ, վագթիյլա Ֆէ. նէրատ Ֆրէմա մահալլեսինատ բա. քատան իթմէքաէ վէ հմմիրէսինին զբզը օլան Արմիկ տուատ եէան օ. ըատա եազմագատա օլաբզը իչար օ. լունմագատա աբր։

Նիկոդիմոս էֆենտի Թէյզեզատէի հազգընատա խուսուսի պիր մուհապ. զէթի օլուգ, քէնտիսի իսթիյաբէ օլաբզընատան, օղու եքսեր սէֆա. մումափլեյհ Նիկոդիմոս էֆ.յի զիյա. րէթ եյլեմէքաէ իմիշ։

—Սէլանիքաէ ախիրէն պիր ֆուր. թունա զուհուր իթմիշ իտի. պու. ֆուրթունայա սաթիր ալընան մաիլա. մաթա կէօրէ, չէհրին վատաթի ճի. հէթլերինէ եազան սօղուլաբ տիկէր. ճիհէթլերէրէ սիւչէն սօղուլարատան. ատա պէօյիւճէք իսիյ։ Ֆուրթունա Լանդազատա տա հրա օլընմըշ աբր։ օ ճիվարատա պուլունան պաղլար վէ պազլէրէրէ պիր ապ իրաբը խատար իթմիշ տիր։ Լանդազատա պէլեճէյ պազլէսինին օրթասընա եալարբրմ սիւլերէք հավուզը խարազ իթմիշ տիր։

Ֆուրթունընընն վագուտա կէլտիկի ազամ պիր եազմուր պայլարազ պիր ատաթ սէվմ իթմիշ տիր։ Պու եազմուր՝ կէճէ վէ երթէսի կիւն թէքրար եազմազա պայլարազ է. բէյիճէ միւատաթ սէվմ իթմիշտիր։

—Պրիւքսէլատ եազընատա ազազ իճթիմա իատէճէք օլան ժիմնասթիգ գօնկրէսինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին տախի իյթիրազը թալեպ օլունմըշ վէ Թարաֆը հիւքիւմէթը Սէնիյէնէն մէզգիւր գօնկրէսէ Պրիւքսէլ Օսման. լը սէֆիրինին հաղը պուլունմասը գարարլաշըրըլմըշ աբր։

—Պրուսա թիճարէթ օտասընընն հալը ինթիզամէ իթիրազը խուսուսընա թեսապիրը լազմէ իթթիսալ իսիլմիշ տիր։

ԻՏԼԱՍ

Ֆէրիքէօյիւնատ էրմէնի քիլիսէսի ճի. վարընատա պազգալ Դօնսթանթի վէլե. ատը եանի վէ մանալը մէզգիւրատ ատքին պազգալ եօրկի վէլեատը եանինին՝ տիւն Իքինճի Մանքէմէի Թիճարէթատէն իֆ. լասլարընա գարար վերիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒՆ ԿԻՒՆ

Եօղլէն վագթը Թեպլիզ օլունան Թելեկրաֆլար աբր.

ԼՕՆՏՐԱ 13 յուլիս. — Ճաբօնլարընն պիւիքիւն Սախալին ատասընը զազթ վէ մահալի Ռուս գօմանտանը ժէնէ. րալ Լիսաճեօֆը էօրը իթթիքլերինէ տաբր պիր չարա տէվերան իթմէք. տէ տիր։

—Թօքիօատան չէքիլէն պիր Թելե. կրաֆա կէօրէ, Ճաբօնլարը Քամ. չաթքա չեպինճեգիրէսինին չըմալը չարգի ուճքատա պուլանան Նէքօլա. յեվսք լիմանընը տախի Թօքա Թու. Թուգ, պիւթիւն գալեերինի խա. րազ իթթիքլէն օտրոնգ. գարագ չեհրի քիամիլէն զազթ իթ. միշլեր տիր։

—Ճաբօնլար Վլատիվօսթօգ չեհ. րինի հեր թարաֆատան Թօքա Թուգ. մագատա տեվամ իսէյօրլար։ Աբբլան օպիւսերէն չեհրին միւխթէլիֆ մէվ. գելարընատա եատկընար վուզուա կելմէքաէ տիր։ Մուհասէրէնին չոգ սիւրմէյեեկի զանն օլունբյոր։

Վիէննա.—Մանչուրիատա Շամիչ նեհրի գուրպինաէ Ռուսլար իլե Ճա. բօնլար արասընատա պիր միւատէմ վուզուա կելէրէք Ռուսլար կերիյէ չեքիմեկէ մէճպուր օրմանլար տիր։

Բեռլին.—Ռեսմի կազէթա իլե նէյր օլանան պիր էմրնամէի իմ. բերատօրիատ, Ռուսիա պահրիյէ ու. մուրընը միւհիմաճը իսլահ պիր հա. լէ կելմէկի պիրպէյան, վէ պահրիյէ գուվվէթլերինէ եատը պիր սուրէթաէ ինթիզամ գօնուլմասը սուրէթը գա. թիրեաէ պէյան իսիլմիշ տիր։

—Վաշինկթօնատ ինիգատ իսէ. մէք օլան միւպաքերթը սուլհիյէ մեճլիսինէ Ռուսիա Թարաֆընատան պիրինճի մուրախասա Թաին օլու. նան Մ. Վիթթէնին՝ միւպաքերթը պիր հիւսնը նէթիճէյէ իսլալ իթ. մէք իչուն իսթեսիկի սուրէթաէ հարեքէթէ մէճբուն վէ սէլահիյէթը թամամէյէ հարբ օլաուզը հալա՝ ազիմէթ իատէճէկի մէհաթիը ըէամ. յէաէ գանն օլունբյոր։

Պինճաէնեւյէ միւպաքերթը սուլ. հիյէ մեճլիսինատէն՝ հեր հալաէ գա. թի պիր նէթիյէճէ իսթիհսալ օլընա. ճաղընա հիւքմ իսիլմիշ տիր։

Թէհրան պէյան օլունաբզընա կէօրէ, Մ. Վիթթէ պիր գալ կիւնա. էն Վաշինկթօնա միւթէվեճճիհէն Բէթերպուրկատան հարեքէթ իատ. ճէք տիր։

ԹՕՔԻՕ.—Սուլհ մեճլիսինատ Չի. նէն տախի մուրախասա կէօնտերմէ. ի հազգընատաթ թէքլիֆինին գա. թի սուրէթատ գազալ իսիլմէկինի ըէամէն պէյան օլընբյոր։ Պու ատյէ. ատ միւպաքերթին՝ իչինճի պիր տէվլէթ Թարաֆընատան գազը նա. զէմանալ թէքլիֆթէյլա սիւլյարը Թաթիլ օլմայճաղը միւսանազա ի. սիլերէք, Ճաբօնլարընն վէրմիշ օ. ատուզը ճէվապ՝ կերէք Բէթերպուրկա. տա վէ կերէք Վաշինկթօն վէ Թօ. քիօատա Թասվիպ իսիլմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սէուլատան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Ճաբօնլարը յու. լիս 10ընատան իթիբարէն Վլատիվօս. Թօգընը ատէնիգ Թարաֆընատան ազա. գա իսիլմիշլերի իլան իթմիշլեր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ֆրանսըզ ատանմասը՝ ալաֆր. օգոստ. 7ատ Ինկիլթերատան Բօրթսմուտ լիմանընա իատէի գիյա. րէթէ կիտէճէք տիր։ Էրթէսի կիւ. նու Ինկիլթերա գալալը էատուարա հազբէթլերի Ֆրանսըզ ատանմասը. նա պիր բէսմը կէչիա իճրա իթթի. բէճէք տիր։ Պրէսթատ էյեեվմ իճրա օլունան չէնիքլեր՝ կերէք Ֆրանսա վէ կերէք Ինկիլթերատա պէօ. յիւք խատիրէ Թելեագը օլունմըշ աբր։

Պերլին.— Պաշ վէքիլ գօնթ Պիւ. լով մէնգունէն Նորբընեյէ կիթմիշ տիր։

Բարիզ.— Մեպուսան վէ Սենատ. մեճլիսլերի պաղզ գանուն լայիհալա. ընը գազալ իթթիքատէն սօնրա իճ. թիմալարընը Թաթիլ իթմիշ տիր։

—Թանճերատ պիր գալ գօլերա վուգուատը կէօրիւլմիշ օլուգ, եհալի պէօյիւք եանալէ իչինատ պուլու. նըյոր։

ՍՕՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖԼԱՐ

Բեռլին 14 յուլիս.—Պահ. բիյէ նազրը ամբրալ Ավելան իթթի. քասընը Թագաթի եյլեսիկինատն, Ձար հաղբէթլերի օնուն եերինէ ա. մբրալ Պրիւնվիվ Թային իթմիշ տիր։ Պու մինասէպէթլե Ձար հաղբէթ. լերի նազրը ճէնթատա մեղրեթինի, վէ Պալթիգ ատենէղինին իքինճի վէ իւչիւնճի ֆիլոլարընը Թանգիմ եա. հատ կէօթերմիկի ֆապալեթի Թահսին եյլեմիշ տիր։

Պու մինասէպէթլե, իմբերա. թորը մինչարիեյհրնա ատանմասը. նընն ատուար օլասուզը մազլուպիյէթին. ատն ատայը պէյանը Թեհեսսիւք իթ. միշ, հալալուքի ատանմանընի՝ գարա օրատուսընա պէօյիւք խրամէթաէ պուլընաբզընը Թասարդ եյլեմիշտիր։

Իմբերաթոր իքինճի Նիգոլա հաղ. բէթլերի Ռուսիանընն ատնիգ գուվ. վէթինին Թեհսարանընն եշեատը լիւ. զումընը պիլդեյան, եվվել պէ եվվել միսսիատա Թաֆիալար եեթիրտիր. մէք, վէ ուսուլը ճեհատ իւզերինէ եէնի հարգ սէֆինէլերի ինչա իթ. թրմէք լազմ կելտիկինի սեօյլե. միշ, վէ նէհայէթ ատանմանընն Թեհրիգի միւնասէպէթիյլե, եվվելճէ Ռուսիա սուլարընընն միւատֆատը, վէ պատահու Թեարիճէն ումսմի ատանմանընն Թեճատատն իգթիգա եյլեսիկինի իլավէ եյլեմիշ տիր։

—Սուլհ մուրախասլարընընն Թա. ին օլունան Մ. Վիթթ իլե պերատեր ժէնէրալ Եերմօլօֆ վէ մէչհուր հա. զուգչինատ բրօֆէսէօր Մարթենս ատախի Վաշինկթօնա կիտէճէքլեր տիր։

ՐՕՄԱ.— Ամերիգա միլլեթլերի. նէն Մ. Ֆէք Ռօմատա պիր պէօ. յիւք սէնատի նէֆիրէ մէգթէպի Թեհսիսիրնէ գարար վերիրմ, պունը իչիւն լազմ օլան մէպլաղա մահսու. պէն, իլէ պաղլամագ իւզրէ չիմաթ. լիք պիր պուլուգ միլեոն ֆր. վերմիշ տիր։

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ.—Էմալը կէօրիւլմէմիշ տերեմէտ ատհէթլի սրճագ վար տիր։ Տիւն 9 քիչի սրճագատան Թե. լեֆ օլմուշտր, վէ իքի քիչինին ատ զիհինիերինէ խալել կելմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻՈՏԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Մէքթեպլերին ատրս բրօկրամնա. ատ իճրա օլունճագ Թատիլաթը կելեճէք սեպատեմբեր այլնատ մէվ.

գրի իմբոյա վաղ իթմէք իյնուն, Ուսումն. Խորհուրդ՝ պիր այ միւառէթլե իմթիմալարընը թաթիլ իթաթիկի սըրատա, ազատան պագրլարը պու բրօկրամդն թանդիմլի մէղալ օլանգալար վէ պիր իքի հաֆթայա գառար Խառն Ժողով թագարմ իաեմէքլեր տիր։

Խառն Ժողով առխի պու բրօկրամը թէագիդ էյլէյեմէք վէ պատէհու մէկզբի թաթպիգէ վաղ օլունանագ տըր։

Մէղքիր բրօկրամա մէգհէզ աերմինէ միւթէալլիգ ճեավէլ, Կրօն. Ժողով թարաֆընան թէրթիպ վէ թանզիմ օլունանագ տըր։

Երուսաղէմ մանասթիրը հիսապալարընդն թէագիգինէ մէմուր օլան գոմիսիօն, ասւն առխի Բաթրիգխանէաէ իճթիմա իտուպ, ապալարդն էն գրաէմլիսի օլան աթուֆ. Խրարրեան էֆ. հաղրէթլերի Ատենապետլիք վազիֆէսինի իլիա իթմիշտիր։ Ազատան ոտատ. Սուրենեան էֆ. միւսթահէլ պիր իլանէ ասլալը հագրը պուլընմամըշ տըր։ Ղեւոնդ Վ. առխի պու իճթիմայա ճէլգ օլուրնդպ, հիսապլարա առիր քենտիսինէ սիւվալար օլմուշ վէ պայդա վագրթ առխի ճէլգ օլունդպ իյդահաթ ալընմասը մուգարրեր պուլընմշ տըր։ Երուսաղէմ մանասթիրընա տիա օլուպ օտն 10-12 սէնէ զարֆընտա ինշա օլանան էպիլիէնին հիսապաթընա առիր պիր կէօնա գառա կէօրիւսմէկլինէն, պու պագատ հեր կէօնա իյդահաթ Ղեւոնդ Վ.-էն չիֆահէն ալընանագ տըր։

Շապին Գարահիսար Առաջնորդը Տ. Սմբատ Վ. քենտիսինէ վերլուն Եպիսկոպոսլըգ չեհատէթնամէսինէն ալալը։ Խառն Ժողով պէյանը թէշեքքիր էյլեմիշ տիր։

Արմաշ Դպրեվանք Խնամակալութիւնը, մանասթիրդն եմագալարը, սեյրմէնէր, չիֆթլիկի վէ սարէսիթամբրինէ թէշեպղիւս իտուպ, նէզարէթի Տ. Ներսէս Վ. Բարթուղիմէոսեան թեվան իսիլմիշ տիր։

Թարաֆը հաղրէթը Բաթիշահիէն իհսան պույրլրան մէպլաղ իլե, ախիրէն ֆուրթունատան սիւյրը խատար օլան Պէյիքթաշ քիլիսէսինին թամիրինէ պուլանմըշ տըր։

Թէքիրտաղ Դաւառ. Ժողով ազատը, ախիրէն Առաջնորդ Տ. Վահրիճ վարդապետ հագդընան Բաթրիգխանէյէ եազարգլարընդն նազարը սէգդաթ վէ եհեմմիյէթէ ալընմասընդն իսթիֆալարընը վերմիշէր տիր։ Տիկեր թարաֆտան Վահրիճ Վ. մուվազգաթ պիր Թաղ. Խորհուրդ էնթիխապընը թէքրիր իթմիշ օլաուղընան, Բաթրիգխանէտէն մեեղունիյէթ վերիլմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի կելճէճք բազար կիւնիւ Գալաթա քիլիսէսինէ եվմը մախսուսը միւնասէպէթիլե Մ. Գասարագ թագարս իսեէճք տիր։

Մանասարեան մէքթէպինէտէն լրգ-մըշ օլուպ Բարիզէ պուրնան թաւլեգիէր՝ կէչէն բազար կիւնիւ միւթէվէֆա Պ. Եղեռնցն իսթիրահաթը բուն իչին Բարիզ քիլիսէսինէ պիր ալինը մախսուս իճրա էյլեմիշլեր տիր։ Տ. Վռամշապուհ քհնյ. Մ. Գասարագ թագարս իսեէրէք պիր քարազ վերմիշ տիր։

Բէթերպուրկատն իլար օլնաբզընա կէօրէ, Պ. Եղեռնցն ճէնազէ ալայը չէհրը մէգքիւրեէ մութանթան սուրէթէ իճրա օլընբզ, Բիչնեւ Առաջնորդը Տ. Ներսէս Արքեպ. Մ. Գասարագ թագարս իթմիշ տիր։

Պէյօղլունատա քհին Անարատ Եղութիւն մայրապետլեր մէքթէպինին թէվզիր միւքեսթաթ բէսմի՝ եարընը սաթ 7ում Սագզ Աղամընատ Մ. Աստուածածին Աթոռատիսա քիլիսէսինէ իճրա օլունանագ տըր։

ՖՐԱՆՈԱ-ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻԹԹԻՖԱԳԸ

Մ. ՐՈՒՎԻԷՆԻՆ ԱԷՕՋԼԷՐԻ

Ֆրանսա բէյրը վիւքլլրը վէ խարբիէյիլ նազրը Մ. Բուվիէ, Մէճլիսը մեպուսանընդ յուլիս 10 թարիխի իթթիմաքնատ Ալէմանիա-Ֆրանսա միւնասէպաթը հագդընատ աթիտէքի նուրգը իրատ իթմիշ տիր։

Մարօգատաքի սէֆիրիմիզին յունվարատ մագարրը իտարէ օլան Ֆասատ կիտերքէն, վագիֆէի սարիյէսի Ֆրանսա հիւքիւմէթի նամընատ Մարօգ հիւքիւմէթը մէրքէգիէսինէ մէմլէքէթին մէնաֆիինէ միւթէալիգ պագը թենսիգաթ թէքլիֆինատէն իպարէթ օլաուղը մէճլիսին մալիւմ օլատ կէրէք տիր։ Պու թասավվուրաթը թենսիգիէնին մէվատատը սարիյէ վէ էսասիյէսի, Մարօգատ սուրէթը մախասուսէտ ագատիսէն պիր մէճլիսը միւթէպէրատ թարաֆընատն թէզէքքիր վէ պիլասատա թային իսիլէն մուրախասալար ճանիպինատէն ատխարյրընա թէագիդ վէ թէքմիլ օլունատագ, թենսիգաթ բրօկրամընդն հիչ պիր ճիհէթինէ պիր միւմանատաթ վէ պիր միւհիմմ իթիրազ վագը օլմամըշ տըր։ Շու գատատ քի Մարօգ հիւքիւմէթի պու միւզաքիրաթը իգթիսատէյէ վագթի օլարգատան սոնրա, էճնեպի սէվիթլերէն բէյնէլ մամագ վէ մէգքիւր սէվիթլերէն պիր գոնֆերանս տավթ իթմէք արզուսընա սիւրմիւշ տիր։

Պու պագատէքի տավթնամէ մատիսին 30ընճը կէնիւ պիրգ կէօնտերիլմիշ տիր։ Յուլիսին 6ընճը կիւնիւ, Պերլին գագէթէսը Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ վերտիկի պիր նօթատա, Ֆասատ թենսիգաթ իճրատը իչին էն միւնասիպ վասրթա գոնֆերանս օլաուղընը պիլտիրմիշ տիր։ Վէրտիկի իւչ ճէվապատա գոնֆերանս էտասընա մուխալիֆ օլմատըգընդը, չու գատատ քի գոնֆերանսա ֆոտէէմէնտ օլանագ սուրէթատ մուվաֆֆագաթ իսեպիմէմիշ էյնիւն, Մարօգատա ինհիրաֆ իսեմէյէճէկլիմիշ պագը էսասլար հագդընատ, Ալէմանիա իլե եվվել պէ եվվել ույուշմամըշ եգթիգա իսեճէճկինէ իյար իթտիք։ Ալէմանիա սէֆիրի իլե թեֆթի էյլեսիկիմիզ էճքատար վէ քէզալիք Պերլինատէ սէֆիրիմիզ իլե բրենս Պիւլով արասընատա ճերէյան իսէն մուհավերատ էէթթէսինատ, հեր իքի հիւքիւմէթ եէքսիկերինէ միւթեգապիլէ պագը թէէմնատ վերմիշեր տիր քի, յինա օգուսատաղմ իքի նօթա պու թէէմնատէ մէճլիսի թային իսէր։ (Պու իքի նօթալը գիլլատ տէրճ էյլեմիշիզ տիր։)

Կեօրիւյօրսունըզ քի՝ Մարօգատա պագը եատատ մատաէլեր հագդընատ Ալէմանիա իլե արասըգատա հարը օլան իթիլաֆ գաթթ տիր։ Մեգքիր եատա մատաէլերին իատամ վէ իագատար, հեմճինվար օլան Ֆրանսայա նազարէն պիր գըյմէթ վէ պիր եհեմմիյէթը մախասուսէյի հակ պուլընմագատա տըր։ Հէմհուսուսա օլմագ հատէպիյլե, Մարօգատա սեվամը սուրու սատյլ խուսուսընատ ալեագատատ օլաուղմըզ մէգքիր նօթալարատա տյրճա թատրիհ վէ թատաթգ օլունմըշ տըր։

Իքի հիւքիւմէթ արասընատ հուսուլի պու սերճեճ արզու իսիլէն թիլիֆնամէ, Ֆրանսանընդն էվվելճէ սիր սեվճիթլեր իլե ագա իթմիշ օլաուղը իթիլաֆնամէլերի խալելէն մատասուն պուլունարմագատա տըր։ Զաթէն միւզաքիրաթընդն հինը ճերեյանընատ 8 ապրիլ 1904 թարիխլի Ինգլիթերա-Ֆրանսա վէ 3 հոկտ. թարիխլի Ֆրանսա-Սրանիա իթիլաֆնամէլերինատէն սոնա պատս իսիլմիշ տիր։ Ալէմանիա-Ինգլիթերա վէ Սբանիա իլե ագա էյլեսիկիմիզ իթիլաֆնամէլերէ ասգուանմագ իսթէմէյօր. զաթէն պայդա սիրրի օլապիլիր մի. Պու իքի իթիլաֆնամէ՝ իթիլաֆնամէլերէ իմզա գօյան իքի սէվիթատէն պայդասընը պիրգ գարը թեհհիւա ալընատա պուլունարմալագը կէպի, օնլարա գարը սատեսընդզ պիրի միւթեհհիւա գելը։ Պու իթիլաֆնամէլերատէն, պայդա պիր սէվիթ ալեյհինատ պագը մանեսալար չընգարըլմամալագը կէպի, հիչ պիր սէվիթ սէ Ինգլիթերա վէ Սբանիանընդ իսթիգլալը թամմ տահրէսինատ մուվաֆֆագաթ էյլեսիքլերի պու վեսայիկը սահիյէ սահքատանա գարը թատրի իթիրազ իսեճէք պիր նօթա պուլատագ։

ԹԷԱԹՐՕ ՕԼԸՆԱՆ ՆՕԹԱԼԱՐ

Ալէմանիա սէֆիրի բրենս Բաւարիոյ իլե Ֆրանսա բէյրը վիւքլլրը Մ. Բուվիյէ արասընատ Մարօգ մէսէլէսինէ տիա օլարագ Քէսթի գելընան մուգարրերթընդն Քէրճէմէսի պէրվեճճը աթի տիր։

Մ. Բուվիյէնին 8 յուլիս թարիխլի նօթասը,

«Սէֆիր հազրէթլերի,

«Թարաֆէյն արասընատ Բարիզ վէ Պերլինատէի սէֆիրլեր վասրթասըյա իճրա իսիլէն միւգաքերաթ իւչերինէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի Ալէմանիա հիւքիւմէթինէն Մարօգ հաքիմի թարաֆընատն թէքլիֆ օլունան գոնֆերանսա, Ֆրանսանընդն մէմլէքէթը մեղքիւրեսէի մէնաֆիի թիւճճարիյէսինի մուխիլ, վէ եատա Ֆրանսանընդն մուհտէսաթ վէ իթիլաֆթը մեվճուսատէն հուսուլի կէլճէ հուգուգընա մուգայիր, հիչ պիր մազսատ թատգիգ իթմէյէճէկինէ վէ աթիտէքի եատա նօգթալարա մուվաֆֆագաթ էյլեմիշ օլաուղընա տահր, չիթտիհան վուգու պուլան պէյանատընը թէէյիտա իթմէկէ մէժբուր էյլեմիշ տիր։

«Մարօգ հիւքիւմէթինին իսթիգլալիյէթ վէ հաքիմիյէթի, մեմլէքէթինին թէմամիյէթը միւլքիյէսի, մեմլէքէթը մեղքիւրեսինատ միւթեսավիէն սերպէսթիի իգթիսատի, Մարօգատա քենտիսինէ թերէթթիւկ իսէն մէնաֆիսինին թատիգի։

«Պինատենտէյ Ֆրանսա հիւքիւմէթի, գոնֆերանս հազրատա եվվելճէ պէյան էյլեմիշ օլարը իթիրազը կերճ ալարագ ֆամվէթի գապուլ իսեր։»

Բրենս Բաւարիոյին յուլիս 8 թարիխլի Մ. Բուվիյէ վերտիկի ճէվապ տա պէր վեճճը աթի տիր։

«Բէնը վիւքլլա հազրէթլերի,

«Ֆրանսա հիւքիւմէթի Մարօգ հաքիմի հազրէթլերի թարաֆընատն թէքլիֆ օլունան գոնֆերանսը գապուլ իթմէքլե, հիւքիւմէթը մէթգուէմ սախի, պէնի՝Ալէմանիանընդն պու գոնֆերանսա Ֆրանսանընդն մէմլէքէթը մեղքիւրեսէի մէնաֆիի մուհիգգասընը մուխիլ վէ եատա Ֆրանսանընդն մուհտէսաթ վէ իթիլաֆթը մեվճուսատէն հուսուլէկէլէն հուգուգընա մուգայիր, հիչ պիր մազսատ թատգիգ իթմէյէճէկինէ վէ աթիտէքի եատա նօգթալարա մուվաֆֆագաթ էյլեմիշ օլաուղընա տահր, չիթտիհան վուգու պուլան պէյանատընը մեվգէի տարատընա միւգաքերաթա քէմալը կերմի իլե տեվամ օլունմագատա տըր։

* *

«Ֆիկրօ» կազէթասընդն Պերլին մուխպիրի թարաֆընատն եազըլմըշ տըր։

Ալէմանիա Բախչթակ մէճլիսի ազասընատն ազգթ. Արատա՝ Ալէմանիանընդն մէշհուր սիյասիյունընատան տըր։ Պու զաթըն Ալէմանի բոլթիգա մէհաֆիլլրի միւնասէպաթը տահիմի վար տըր։ 15 սէնէ եվվել Ֆրանսա-Ալէմանիանընդ հագդընատ Ֆրանսընդա վէ Ալէմանիա պիր բիսալե նէյր թիմիշ վէ պու իթթիֆագդն լիւզումընատան պահա էյլեմիշ իսի։ Ամիրէն Պերլինատէ նէյր օլունան «Թակ» կազէթասընա տա պու պապատ պիր մեգալե նէյր էյլեմիշ, վէ նէյր օլունմատան եվվել պու մեգալէնին բրօվալարընը պահա կէնտերմիշ տիր։

Ցօգթ. Արատա պու մեգալեսինատ տախի երնէ պէյենատկի մեմզու իւղերինէ իտարէի քէլամ իթմէքտէ, եատի Ֆրանսա իլե Ալէմանիա արասընատա, եազընընդ հուսուլի իհթիմալինատէն պահա իթմէքտէ տիր։ Հէնուզ պու իքի սէվիթ արասընատի իհթիլաֆլարատան սոնմ վուրուլըր իքէն՝ չիմտի պիր իթթիֆագատան պահա իթմէք նազմէմիմ սայլեը մը։ Պու խուսուսատա մումտիսէյհ չեօլե սեօյլեյոր։

—Շու սըրատա պեօյլե պիր իթթիֆագա տահր սեօզ սեօյլեմէք իհմիմալ սըրասընդ կեօրիւնիր։ Ֆագատ պէնճէ պու պահսը թազելեմէնին թամ սըրասը տըր։ Ֆրանսա իլե Ալէմանիա՝ սօն վուգուսատըր իւզերինէ եէքտիկերինի ատահ էյի անլամընդ վէ պիրպիրինի միւվազէնէ իթմիշ տիր։ Պունատն պայդա Ալէմանիա հիւքիւմէթի սէ ամալը սիյասիյէսինի աչըգատան աչըգա սեօյլեմէկէ մեճպուր [օլմուշ տըր։ Ֆրանսա հրասիյատա գարարլամատագ հագիգի վէ ճիտատ պիր մեսէլէ իսթիյրը մուվաֆֆագ կելմեմիկինի թագտիր իթմիշ տիր։ Պիր հագիգաթ ատահ մեյատանա չեգմըշ տըր։ Պու սա Ալէմանիանընդ մուհարեպէ իթմեմեսի տիր։ 1870 թարիխինատէ պուլունարընը զէման արասընատա քիլլի ֆարգ վար տըր։ Ο զէման մուհարեպէ իսթէհլիյօր իսի։ չիմտի քիմսէ մուհարեպէյի արզու իթմեյօր. պու սեպեպլե սուհ ու միւսալեմէթ թահթը թէէմինատ տիր։

Ալէմանիա մուհարեպէյի արզու իթմեմէքլե պերապեր 1870 մուհարեպէսինին նէթիճէլերինատէն սուրէթը սահմատ պահս իսիլմեսինի սէ իս թէմեյօր։ Ֆրանսընդպարը պեօյիւք գըսմը Ալզաս-Լօրէնին Ֆրանսայա իատեսի իհթիմալինի կեօզ էօնիւնէ կեթիրիյօրլար։ Ֆագատ տահա էյի սիւրիւնեն, Ֆրանսանընդ պու ֆիքիրէն վազ կէչմէգ պայդա սիւրլիւ պիր սուրեթը թեվիրէ իլե Ալէմանիայա գարը պեօլեսիքլերի չու հրասատա վազ կէչմեք վէ Ալզաս Լօրէնէ մուգապիլ Ալէմանիա եիւզինատէն սիկեր մէնֆաաթ թեէմին իլե, պունընը Ալզաս-Լօրէնին գայրը գաչամ խարճիչե նեգարեթինե կեթմիշ տիր։ Պեյնելմիլել գոնֆերանսընդն բրօկրամը հագգընատ չիմտի Ֆրանսա իլե Մարոքո գոնֆերանսընդ տախիլ պուլընան տեվֆիքլեր արասընատ միւգաքերաթա քեմալը կերմի իլե տեվամ օլունմագատա տըր։

* *

«Ֆիկրօ» կազէթասընդն Պերլին մուխպիրի թարաֆընատն եազըլմըշ տըր։

Ալէմանիա Բախչթակ մէճլիսի ազասընատն ազգթ. Արատա՝ Ալէմանիանընդն մէշհուր սիյասիյունընատան տըր։ Պու զաթըն Ալէմանի բոլթիգա մէհաֆիլլրի միւնասէպաթը տահիմի վար տըր։ 15 սէնէ եվվել Ֆրանսա-Ալէմանիանընդ հագդընատ Ֆրանսընդա վէ Ալէմանիա պիր բիսալե նէյր իթմիշ վէ պու իթթիֆագդն լիւզումընատան պահ

միութիւրի բէք էյի անլսելիօրէն սրը։ Կէօմրիւքիւրեան հրմալէ ուսուլի, պիր նէվ կէօմրիւք իթթիհատը Թէշքիլ օլունարագ, սերպէսթի ուսուլինէ մէյիլսիզրիւրսե՝ պունան պէօյիւք պէօյիւք մէնֆաաթլար իսթիհսալ օլունապիլիր։ Ճաքանիա վէ Զին կիպի թարզը մեսարիւրի վէ ահվալը եգոնոմիզբյէյլերի պայգա եոլսա օլան հիւքիւմէթլերե գարյը, Ալեմանիա Ֆրանսա վէ Ամերիգա պէօյլե պիր իթթիֆագա կիրիշիրլերսե, մէնֆաիի մահսուսլերինի թեէմին եթմիշ օ. լուրլար։

Ֆրանսա-Ալեմանիա իթթիֆագը միսսալէմէրը ումումիյե իլէն գալի պիր էհսան թէշքիլ իտեմէք վէ պու էհսան հիշ քիմսե բանենսար իմմէկեզ գուարէթ պուլամայագ սրը։ Ալեմանիա պունան իլէն Ֆրանսանան եալնըզ պիր յէյ իսթեյօր. պուսա ա Ալզաս-Լոռէնի կերի ալմագ ֆիքրինան վագ կէյմէսի սրը։

ԷՎՐՕԲԱՏԱ
ՇԻՏՏԷԹԼԻ ՍԸՃԱԳ

Եվրօբանքն պէօյիւք գրամբնատ սրճագրգ սօն սերեկեճ յիսաէթլե իճբրի հիւքմ իթմէքտէ սրը։ Ալեմանիասա վէ իսասէթէն Սիլեզիասա եալնըզ պիր կիւնաե 12 քիշիի կիւնեյ չարբզլ վէ ճիւլեօի վէֆաթ իթմիշ սրը։ 12 էվ ատ կիւնէյին Թէեսիրիե Քուբուչարագ, քեամիլեն էսիրիե օլմայ սրը։ Թրեֆաե 4 խարագ օսգալրատա Թէլէֆ օլմայ քիչի օսգալրատա Թէլէֆ օլմայ։ Շիատէթը հարարէթէ գուրդան օլանլար միյանընատա զայէթ զէնկին Մ. Հաուզման իսմինաե պիր պաղը վար իմիշ։ Ասսթրիատա հարարէթ պիր գայ կիւնէյն պէրու օլաուղը վեճհյե սայանընմազ պիր հալաե սրը։ Թելէկրաֆ մուխապերաթընը քէսիլմէսինէ սեպեպ օլան չիատէթլի ֆուրթունալար գօրբզը հալաե եինէ օրթալըգ սերինլեմէմիշ սրը։ Ասսթրիանը պիր չոգ երելերինաե վէֆիյաթ վուգուա կէլմիկի իլար օլանմագատա սրը։ Լայպախատա Սալիմանն մանսթրը պէօյիւք բահիպերինանե պիրինէն կիւնեյ չարմագլա սաեթա պէյնի գանայարագ, օլաուղը երբաե պիրուհ գալմըշ սրը։

Լիզպանանարը սագալրատա սիւշիպ պայլանարը սաեթի հեր կիւն երեզերճէ քիշիյե պալիզ օլայր։ Գալրանարը պիր չոզատա պիր սահա այելամայր։ Իթթիհատա զանան կիւնլերաե հեր կիւն երեզերճէ սատա կիւնեյին Թէեսիրինաեն Թելեֆ վէ եա խասթա օլայր։ Մանոմրատար եանասընատա պիր չոգ սաքերին խասթախանեաե նագլինէ լեզում կէօրիւմիշ սրը։ Իթթիհանը ճեհուզատա չիմալի կիպի չիատէթլի օրճաղը Թէեսիրսրը մուկիրրեսինէ գարյը պուլանմագատա սրը։ Օսատատա պայլանարը չոզու էյիլեյիմեյօր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տիվանը Մուհասէպէթ սընիքը էվվել միւմեյիզլերինաեն սատա. Հասան Շեւքի էֆ.ան Թերֆիէն ռիւթպէի ուսլա սընիքը սանիսի Թէվֆիհ,

Սելանիք վիլայէթինաե Այնօրոզ գամսը զայմագամլըզը՝ Թրնօվա գայմագամը իզզ. Հասաֆ պէյ, Էսքիրնե վիլայէթինաե Թրնօվա գազասը գայմագամլըզը՝ Այնօրոզ գայմագամը իզզ. Բամի պէյ Թէֆվիզ պաղրըմըզ սրը։

ՆԻՇԱՆ

Ալեմանիա սեվլէթը ֆախիմէօրինն Տերսատաթ սեֆարէթլի սաթաէ միլիթերի Մ. ֆոն Լալբէֆկէր իլե Իզմիր ժենէրալ գոնսօլոսը Մ. Մարթմանե Շինճի ռիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիսի իհսան պուրըմըզ սրը։

ԳՕԼԻ-ԲՕՍՓԱԼ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Տիւնքի նիսխէսիզէն տեվամ)

12 մատատ.— Բօսթա բաքէթլերինէն իւբրեթի սաթիսե կէօսթերիլէն եսա իւզերինէ հիսապ վէ պերվէճինը բէյնի իսթիֆա օլունը.

1.—Իթիհանին արաբնատաքի վեսաիքը նագլիյէ սէմիրեալը վէ վաբրան իպարէթ պուլունան մերքեզլեր իւբրեթլերի, Մարմարա իլե պիրլիքատ Գարասենիզ վէ հինէ Մարմարա իլե պերապեր Գոհրը Սէֆիա վէ պիր սէ Գրիմբզը Մարթին Կրին զանը Թէեսիրիլեյէ՝ Թէզքերեի Օսմանիյե վէ գանատթպախ օլանագ եվրոզը սահրե իրաեսի վէ եախսա մասրաֆ պիր քիմսէնին Թահրիրէն Թասատիգի իլե իապաթը հիւվիյեթ մէճմուա սրըլար։ Թասատիգ Թահրիրի սէվգ վարագասընը զահրընա իշարէթ օլունապիլիր։ Միւրսիլլէյի՝ սասքիրբ պէրրիյե վէ պահրիյե վէ ժանսարմա էֆրասընատա վէ եախսա միւլքիյե վէ սաքերիյե մեքեպլերի չակիրասանընատա պուլընաբզը թագարիրսե իմզա վէ եա մեհրլերինի թասատիգէն՝ զապիթլերինէն վէ եախսա մեքեպ միւսարիլերինէն մեհրը բեմիսիլե մեհրլիս պիր վարագա իպրազընա մեճմուա սրըլար։

24 մատատ.—Միւրսիլլէյի Թէպտիլը մեքատա իթմիշ օլուպ սա կիթաիկի եէրսաե բասթա բաքէթի մատմիլեսի ճարի պուլընը վէ օրայա սեվգինի Թալեպ եյլեր իսէ՝ նամընա կէլէն բաքէթլեր՝ մեսարիֆը ճեսարատ քենտիսինէ սրա օլագ իւզրե օրայա կէօնտերիլիր։

25 մատատ.— Միւրսիլլէյիլերի պուլընմամասընատա սալալը բասթանէսէ գալան բաքէթլերի մարբեճէ իսատէ գելընըզը հալաե՝ հինը իրսալինատ ալընան իւբրեթին պիր միսլի տատա կէօնտերենատէն ալընը։

27 մատատ.—Տէֆ վէ Էղալեսի զարը գապալ էսգասը միւպիրեյե միւպիթեի օլմագասընը պիր բասթա բաքէթի զայի օլար վէ եա խասարա օղրար վէ եախսա չալընը իսէ՝ կէօնտերենէ վէ եա կէօնտերենէն Թալեպի իւզրինէ կէօնտերիլեն չախսա զարիֆընը գելմէթը հագիգիյեսինէ մատատիլ պիր Թազմինաթ վէրիլեճէք սրը։ Շու գատար քի իշալա զարար վէ զիյանընի՝ կէօնտերենին խասա վէ Թէքեասիլինատեն վէ էշենընն Թապիյասը իգթիճազընատա միւնգաթա օլմամասը, վէ Թազմինաթընա սախի զելմեթիգ բաքէթլեր իշէն պիր Օսմանը ալթունընը կէշմեմէսի մեշրութ սրը։ Իշալա Թազմինաթ զայ մեյատատա չեգասրըլարգատան սոնրա վէ հեր հալաե իսթիսատ Թարիխինատեն իթթիֆարեն սոգատան պիր կիւն զարֆընատա իթա օլունը։ Գալ պապաեքի միսթեսիասընը՝ բաքէթին զէմանը Թեսլիմինատեն իթիֆարէն պիր սէրէ զարֆընատա վուգուպուլմասը մուգթեզա օլուպ, օնատան սոնրա միւբասաթ օլանընը իսէ հիւքմսիզ գալատագ սրը։

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻՍ

ՊԻՐ ՖԷՆԵՐ ՆԷՕՊԼԷԹՃԻՍԻՆԻՆ ԳԱՀՐԱՄԱՆԼԸՂԸ

Ամերիգատա Մարթին Կրին նամընատա պիր լիման ֆենէր հէօպէթճիսի քենատ հայաթընը Թէհրիքեյէ գօյուպ պիր չոգ սատամարքն հայաթընը գուրթարմըզ օլմասընատան սալալը, կերեք հիւքիւմէթ վէ կերեք խաստուսի զելմթ Թարաֆընատան պիր չոգ միւքեսֆաթարա նահի օլմուշ սրը։ 10-15 եարալարընատա 30 չակիրա 4 միւրեպպիյե իլե իքի թայֆա պերրաթերիրինատ օլատուղը հալաե, Մերսիսբան հէհրինատ պիր սթիմաթա Թեֆերրիւհատ չեգմէյալար իսա։ Պիրատեն պիրե պիր ֆուրթունա զուհատ իլե սթիմաթ սեվրիլիր, սահրիլատ պինլերճէ խալգ պու ֆաճէի մէնզարեյի սեյր իթթիքլերի հալաե, բիւգկեսրընը չիատէթի սոն սերեճէյէ կեմարիկինատեն զեվալը չօնուզալարընը իմատաբնա քիսսե կիթմէկկե ճեսարեթի իսեմեյօր իսա։ Պիչարեեր սթիմաթընը Թեքենսիսինէ սարբլմըզ օլատուղալարը հալաե, արա սընրա տարկալար ալթընա զայպ օլմագատա իսիրեր։ Եագբեյարատա պիր Թախիսիյե սանատալը պուլընմասընընատան պունարընը պոպուլարագ Թեկեֆ օլատագլարը մուհագգագ կէօրիւնիյօր իսա։ Սահիլեքի սեյիրճիրերինատեն պաղբլարը սատայա պալալարը։ Պու սընրատա գահրաման Մարթին Կրին կիւճ հալ իլե սաքին պիր հավայա գարբը սատանանագ վէ անճագ 10-12 քիլի սատիլեճէք օլան ինճէ սանանալընը սենկեզ էնսիրբը։ Մարթին սահրլատ գօրարբլան ալզբ սեսատարը սրատընատա իլերլեմէկէ մուվաֆֆագ օլուր։ Հէր քէս կէօզ եանալրը սէօքաուկի հալաե, սենկեյիլի տարկալար իւզերինատ մանթար կիպի սալանամագատա օլան պու խաֆիֆ սանանալը սեր իթմեքտէ իսա։ Գերեքէթ վերսին Մարթին Կրին զայէթ Թեճրիպեքեար պիր սենկ զուրատա օլուպ չատանը հայրեթ պիր մեհարեթ ճեսարեթլի գազազեատ Սթիմաթընը իւզերինատ սաղրու կիթմէկ վէ եարբմ պաղուլմըզ պիր հալաե պուլունան գազազեալերին ճիւմեսինի սահիրը սելամեթ չեգարմագա մուվաֆֆագ օլուպ սրը։ Գազազեալեր ճիվարը՝ Թեզքերեի Օսմանիյե վէ գանատթպախ օլանագ եվրոզը սահրե իրաեսի վէ եախսա մասրաֆ պիր քիմսէնին Թահրիրէն Թասատիգի իլե իապաթը հիւվիյեթ մէճմուա սրըլար։ Թասատիգ Թահրիրի սէվգ վարագասընը զահրընա իշարէթ օլունապիլիր։ Միւրսիլլէյի՝ սասքիրբ պէրրիյե վէ պահրիյե վէ ժանսարմա էֆրասընատա վէ եախսա միւլքիյե վէ սաքերիյե մեքեպլերի չակիրասանընատա պուլընաբզը թագարիրսե իմզա վէ եա մեհրլերինի թասատիգէն՝ զապիթլերինէն վէ եախսա մեքեպ մի

ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՏԵՏԷՔ
ԹԻՒԱՐԷԹ ԲԻՍՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՍԱՑ		Բարա
Պրինտի պէյզ	օգտագործ	39 -39½
Իքնէի »	»	38 -
Մախլուտ	»	35 -36
Զավտալը	»	32 -33
Սէրթ պրինտի	»	37½-
» օրթա	»	36½-37

Ուս կիւն 6 վակօն Անտաւլու պուղտալը վիւրուա թիմիզ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	75-
» » Բ. »	73-
ԲԷՐԹԻ	
Օգտագործ 18 բարա։	
ԱՐԲԱ	Քիլէօ
Քէօսթէնէ	13 -13¼
Մէրտին վէ Բուռմլի	12 -12½
ԲԱՄՊՈՒԴ ԲԻՍՑԱՍԸ	
Լիվրուալ 13 յուլիս	
Մալիս-յունիս Թէլիմ	5.84
Ցուլիս-օգոս. »	5.84
Օգոստ.-սեպտ. »	5.85
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.86
ՊՈՒՂՍԱՑ ԲԻՍՑԱՍԸ	
	13 յուլիս
Նիւ-Եօրգ մալիս իլիւն	100
» յուլիս »	95/1/2
» օգստ. »	91/3/4
» դեկտ. »	92
Ղիվրուալ հաղը	7
» յուլիս իլիւն	6/10/1/2
» օգստ. »	6/10/1/8
Զիգակօ յուլիս »	90/1/4
» օգստ. »	87/1/2
Մարսիլիա հաղը	18.25

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

Պանգառան պու կիւն ալնան գամպիս ֆիլոթիրը գանթօրզ օլորգ (Թելգրաֆ) պէրվէհէը տիր տիր։

ՍԱՓԸՇԵ ֆիեանԹԼԱՐԸ

Լոնտրա իւղէրինէ՝ Ինկ. Էր.	110.5/40
Բարիզ իւղէրինէ՝ ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւղէրինէ՝ գուլդն	18.59
Գերլին իւղէրինէ՝ մարգ	22.83¾

ԱԼԸՇ ֆիեանԹԼԱՐԸ

Լոնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.25/40
Բարիզ	ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա	Գուլդն	18.69
Գերլին	Մարգ	22.93¾

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լոնտրա 13 յուլիս	
Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	090—37
Օտմ. էհամը իսնիֆիյէ	88—12
» » » գարանտը	88—
Օսմանլը Գանգասը	13—75
Բուս 4%	86 - 50
Մըսըր ասուլ. մուԹաճաբէ	105—50
Գուլկոտ իսԹիգրազը	102—
Գամպիս Բարիզ 3 մ/վատ	25— 28
Բարիզ 13 յուլիս	
Գոնսոլիտ իսնիֆիյէ պէյզը	89—22
» » գարանտը	89— 40
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	099—22
» » 3½%	—
Բումլի չզմէնաքիրէր	132—75
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	393—
» Գանգասը	594—
Բուս 4%	86—
Գրեան Լիսնէ	1100—
Իթալիա էհամը	105—15
Օսմանիյէ	—
Ֆուան Օթօման	483—
Սբանսել	90 - 40
Թրանսվասալ	083 - 25
Գամպիս 3 մ/վատ	25—14
Վիէննա 13 յուլիս	
Լոնտրա իւղէրինէ գամպիս	240—40
Բումլի չզմէնաքիրէր ֆր.	142 - 25
Օսմանլը Բէժի ազտիսը	363 —
Գերլին 19 յուլիս	
Բումլի չզմէնաքի. (մարգ)	135—60
Լոնտրա իւղէրինէ գամպիս	20—35
Բուս 4%	87— 60
Անտաւլը չզմէնաքիրէր	111—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իսնիֆիյէ սիւն ազտ. գար.	96—22
» » » էն եիւքսէք	96—24
» » » էն ազտը	96—15
Գալ սոպան պէյզը	96—22
Բումլի չզմէն. ազտ. գէնոզ.	131—5/8
» » էն եիւքսէք	131—5/8
» » էն ազտը	131—
» » ազտը	131—½
Ապէլ ֆոթրի	—
Բէրտա գրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՍՕՆԼԱՐԸ

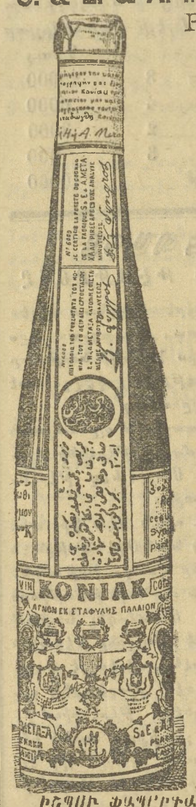
Թրամվայ	7—60
Ժուլիանա	2—70
Օպլիկոսիոն Թրամվայ	484—
Աֆիւրանս	4 - 02
Լօրիօտ	40 - 25
Գանգ Նասիոնալ սը հրէ	428—
Թրանսվասալ	083—
Բրքիրը Թահվիլաթը	513—
Գրէտիթ Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա.	310—
» » » Բ.	269—
Անտաւլու չզմ. ազտիսը	14 - 40
Շերքէթը Խարիտէ հիս. Լ. Օ.	30—
ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱՏԸ	
Օսմ. լիրասը 100 գր.-ատ	գր. թր.
Գելոզ մէհէմիտ ֆորգը	108 —
Մէթալուրգ	103— 20
Ինկիլիզ լիրասը	109 — 32
Ֆրանսըզ ալթունը	87—14
Ժոլ	090—
Դրիմիս ալթունը	51—05
Գարսան գայմէսի	8—64
ԳԱՄՊԻՕ	
Լոնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	22.93

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՈՒՍԻՍ

Բազար կիւնլերէն մատտա էյ եամբ սարէաք սապահլարը 12 սաաթ 30 սապիցատա քէօբրիւանէն Ա սաաթարա իճրա օլունան սէֆէր՝ չէհրը Թէմազը 1ինճի կիւնինտէն ի թիպարէն գիր յարեէ՝ սօնրա, եւ նի 12 սաաթ 45 սապիցատա իճրա օլունաճագը իլան օլունը։

29 հաղ. 321

S. & E. & A. METAXA
Pirée-Grèce



Ս. Ի. Ս. ՄԷԹԱՔՍԱ Գ ՕՐԴԻ
ՊՈՏԷՆ ԹԱՊԻՏԱՆԷՆ (ԿՈՆԻԱԿ)

ԻԳՊԻՍ ՀԱՊՊՈՐԴԱՆԷՆ ՍԱՀԻՊԻ 9 ԱՏԷՏ ՆԻՇԱՆԼԱՐԱ, ՄԻՒԹԷԼԻՖ ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻԼԷՐԷ ԻԵԹԻՐԱԲԸՆՏԱՆ ՏՕԼԱՑԸ ՏԱ 35 ՊԷՕԵԻՒՔ ՄԻՒԹԵԱՖԱԹԱ ՆԱԻ ՕԼՄՈՒՇ ՏԸՐ։

Սախթէլերէն ալտանմամագ իչիւն հէր պիր չիւէ քիմեակէր Մ. Սինկրօսը չճանաչթնամէսի, մէօնրիւ վէ իմզասը հավի պուլունմագտա սարը։

Պինանէն ալեյի չիւէլեր իւղերինէ պուլնան պատրօլատա տրգգաթ իթմէք լազըմ սարը։

Տէրսատէթ վէ պիթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի Գալաթատա Գալաթա խանընատա 9 նումէրօյը օտա սարը։

ԱՀԷՆԹ ՍԹԷՓԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալխինտէն

Մերքեզը էմանէթ վէ պազը ռէվիրը Պէյեարլի իլե խասթխանէլերէ վէ գանթար իտարէսինէ լիւզումը օլան 100750 քիլօ Բումէլի մալի մանկալ քեօմիւրի իլե նըօֆը մէյզ վէ նըսֆը տիկերի կիւրկէն օլմագ իւզրէ միւզթեզա 3034 չէքի հոթատզան պիմիւնագատա միւզայեսը մուգաբրէր օլուպ, թէգարրուր իսթճէք ֆիյաթը սերեճէի իթիտալէ կէօրիւլմէկի հալաէ թէմուզը 4հունի կիւնիւ իհալեի եվվելիյէսի վէ ֆէրասաբ կիւնիւ ատ իհալեի գաթիյեսի իճրա գըլընամագ իւզրէ միւզայեսեյ չըգարրլմըշ օլուսղնատն. թալիպ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եախատ Մալիյէ Խազինէի ճելիլեթինատ Այոր վէ Բուսումաթ իտարէի ուսումիյէսինէ միւրաճաաթ էլլեմելերի։

27 հաղ. 321 3 – 3

ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալխինտէն

Իտարէի Ասքէրիւ իչիւն մուգթազի օլուպ մեվզրի միւնագասա վազ օլունմըզը էվվելճէ իլան օլունան 80 պին գըլեի ճեսիտ չէքերին պէհէր գըյեի ճեսիտի 90 բարատա վէ 30000 գըյեի ճեսիտ բուղէնը սատէրին պէհէր ճեսիտ գըյեսի 10 ղշ. 19 բարատա վէ 100,000 գըյեի ճեսիտ նօնուրը պէհէր գըյեի ճեսիտի 44 բարա 55 սանթիմատ վէ 60000 գըյեի ճեսիտ սապոնը պէհէր գըյեի ճեսիտի 2 ղրշ. 80 բարատա թալիպլերի եօհանէսինէ օլուպ թէմուզը հիսնի բաղար էրթէսի կիւնիւ ինալեի գաթիյեսի իճրա գըլընամագդընատն, պունլարը թէնզիլը ֆիյաթլա իթայա թալիպ օլանլարը՝ եվմը սեղքիւրէ գաբար մագամը վալեսի Սէրասքերի Էվվելիմաթը Ուսումիյէ սարիէսինէ իելմելերի։

29 հաղ. 321

Ալաբը վիլայէթը ճելիլեսի տախիլինատ Իզմիր վէ Ալաբն սանճագլարընդն սենէր հալիյէ ինճիր ալարընդն՝ թէմուզդն 23իւնճի կիւնիւ գարարատասի չեքիլերէգ պիր հաֆթա սոնրա իհալեի գաթիյեսի իճրա գըլընմագ իւզրէ միւզայեսեյ չըգարրլմըշ օլուսղնատն. թալիպ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եախատ Մալիյէ Խազինէի ճելիլեսինատ Այոր վէ Բուսումաթ իտարէի ուսումիյէսինէ միւրաճաաթ էլլեմելերի։

27 հաղ. 321

Վիլայաթը Շահանէ Օրման վէ Մէսարին մէմուրլարընդն 322 սէնէսի իչիւն իսթիմալ իսթէճելերի սէֆարիր վէ ճեսավիլ վէ թէզաքերին թաղ ու թէճլիսի խուսուսընդն միւնագասատ սալինիյէսի իչիւս 321 սէնէսի թէմուզընդն 26նճը ճուսատա էրթեսի կիւնունէ գասատ տէվամ վէ հէվմը մէզքուրընդ սատաթ 9ընատ գասարը մուսազգտիրը վէ 48 սատաթ զարֆընատ 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլիյէ ֆիյաթը միւնագասատ հատը իթիսալատ կէօրիւլմիկի թագտիրատ գալարը գոթիսի քէչիսէ գելընճաճաղընատն, չէրաթը միւնասայեսը սալմագ իւզրէ պունլարընդն թալրնատ թալիպ օլանլարընդն՝ միւսաթիրը մանտուսէսի պէրֆընատ սէրգիրօ ազչէլերիյէ պէրասէր Օրման վէ Մէսարին վէ Զըրտաթ նէգարէթը ճելիլեսի մուհասէպսինէ միւրաճաաթ էլլեմելերի իլան օլունը։

28 հաղ. 321 3—3

Իմարաթը ամիրէ իլիւն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպտէտանա լիւզում կէօրիւնէն նըսֆը եուսմուշագ վէ նըսֆը սէրթ Բումէլի վէ եա Անտաւլու հընթասընդն Տէրսատէթ գրմասընդն 3ինճի նումէրօ թագիր օլունան տիւզ գըրմասընատ 28000 չուվալատ 28800 չուվալա գասար տագիգին պէհէր չուվալը մէճիտի 19 ղշ. հիսապլյա 65 ղշ.-ատ թալիպի եօհտէսինատ օլուպ թէմուզը Բումինէն 6նճը չարշէնպիհ կիւնինէ գասար իճրատ միւնագասատյա հէր գալ բարա վէ մահը մէզքիւրընդ 7նճի բէճնէչենպիհ վէ 9ընճը ճուսատա երթեսի կիւնէրի տախի 100տէ 5 թէնզիլ գապուլիյէ հասաբլյեզքընը պուլարը թագտիրատ իհալե գելընմասը վէ պատէ իհալե 48 սատաթ զարֆընատ 100տէ 10տատն սուն օլմագ իւզրէ ֆէվգէլատ թէնզիլաթ գապուլ իսթիլիպ անանէն սոնրա զաթիրն թէնզիլաթ գապուլ իսթիլմէսի մուգաբրիր պուլունմըզ, միւնագասատ տախիլ օլմագ արզուսընատ պուլընանլարը՝ իգթիսարը մալիւերինի միպտիյին պիր քէճալէթնամէյի վէ եա 100տէ 10 նիսպէթինատ թէեմինաթ ագչէլերինի համիլեն էյեատը թաթիլիսէն մատատ թարիխը մեզքիւրէ ատկին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա կէմէլերի։

29 հաղ. 321 5—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէսէլերինն նըսֆը լիրա 100 ղշ.-ատ նագալէն իչիս վէ նըսֆը տիկերի նագինէի էվգաֆը հէմայունա մաթասա սուրէթ վէ տէրկի իլե մահասուլէն թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ տիրիզղիրգ մահկիւմաթը սուսալ վէ նէյեամը իգթիզասընատ օլան 4 հաֆթատ իլանընատ 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 321 սէնէսի հաղ.նդն 27նճի կիւնինէն իսթիպարէն թէմուզընդ 4նճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սատաթ 10ա գասատ սոն միւզայեսեսի իչրա օլունմագընատն, թալիպ օլանլարընդ՝ գըյմէթը մասխամինէնէն եօչիւնէ միւսավի թէեմին ազչէլերիյէ պէրասէր Մահկիւմաթ Էմլաքիյէ գասարի մագամը Ուսումիյէ սարիէսինէ իելմելերի։

29 հաղ. 321

Ալաբն վիլայէթը ճելիլեսի տախիլինատ Իզմիր վէ Ալաբն սանճագլարընդն սենէր հալիյէ ինճիր ալարընդն՝ թէմուզդն 23իւնճի կիւնիւ գարարատասի չեքիլերէգ պիր հաֆթա սոնրա իհալեի գաթիյեսի իճրա գըլընմագ իւզրէ միւզայեսեյ չըգարրլմըշ օլուսղնատն. թալիպ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եախատ Մալիյէ Խազինէի ճելիլեսինատ Այոր վէ Բուսումաթ իտարէի ուսումիյէսինէ միւրաճաաթ էլլեմելերի։

30 հաղ. 321

մատ մեզնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 130 զըրա պաղչէյի միւլթէմիլ տախպ 1 պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..5000.— Պէյիքթաշյան Շէնիլք Տէտէ մահալլեսինատ Ատա սոգաղընատ 3 նումէրօյը թախմինէն 73 զըրա տրսատա մեզնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 35 զըրա պաղչէյի միւլթէմիլ տախպ 1 պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..2125.— Զէնէբրլի Գուլուտա Ամիգ Ալի Բաշա մահալլեսինատ Ա. ըրպաճըլար սոգաղընատ 11, 13 նումէրօյը թախմինէն 210 զըրա տրսատա մեզնի 6 օտա 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 100 զըրա պաղչէ վէ տիթրնատ 1 պաղ տիւքքեանը միւլթէմիլ տախպ 1 պաղ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1440.— Պէսէք գարիլեսինատ վէ ճատաէսինատ 148, 150 նումէրօյը թախմինէն 120 զըրա տրսատա մեզնի ֆէվգինատ 1 օտա 1 սուֆա վէ 60 զըրա պաղչէ վէ չէհրի 60 զղ. քիրալը աերուսինատ միւսթեգար թիւթունճի կեսիկինին պէրվէճհը միւլքիյէթ 2 պաղ տիւքքեան վէ ֆէվգինատ օտանը անճագ միւլքինին պիւթիւնի. հաճի Էհմէտ։

..667.— Զարշաւի Ֆէպիրատ ճէվահիր Պեսէսթէնի Շեհրիթ Ագա սոգաղընատ 90, 91 նումէրօյը 2 պաղ աօյաղ կեսիկինին սիւլ հիսսէսի, հաճի Մահմուտ։

..3572.— Գուրու Զէյմէ գարիյեսինատ Զինճիրլի Գուլու մահալլեսինատ 5, 7, 8 նումէրօյը թախմինէն 300 զըրա տրսատա մեզնի 10 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գուլու վէ 1 հավուզ վէ 14100 զըրա 1 զըթա թարլանը 7 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..17500.— Պաղ Ճաֆէրիտ Ախը Զէյեպի մահալլեսինատ Լիմանճըլար սոգաղընատ 40 վէ 60 նումէրօ իլե մուրազգամ թախմինէն 40 զըրա տրսատա մեզնի 4 օտա վէ չէհրի 360 զղ. քիրալը քարկիր տիւքքեան կեսիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյա 30 սէհիմի. եօրիւճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՕՏԵՓԼԷՐ

Անտաւլու լիմանլարըյա գոթուտ, Օտէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բարրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լոնտրա վէ Տէրսատէթ իլե Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մունթազամ տէյր ու սեֆերլեր.

ՎԻԼԻՐՈՒՏԻՆԷ ԳԼԻԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 9ընճը բաղար կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուլիսին 12նճի չարշէնպիհ ագշամը «Եանկ-Զէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆրանկա յուլիսին 9ընճը բաղար կիւնիւ «Տանիւպ» Գարատէնիզէն։

ՀԱՐԷՖԼԷՐ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա յուլիսին 11ինճի սալը կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 5ատ գարթան Հէնոնդն սիւար օլանուղը «Տանիւպ» վաբորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 10ինը բ. էրթեսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Պարէյին սիւար օլանուղը «Մէմֆիս» վաբորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. յուլիսին 13նճի բէնճէչենպիհ կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գարթան Գրիւնին սիւար օլանուղը «Եանկ-Զէ» վաբորը՝ Իզմիր, Բասրա, Գէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնդրուն, Լաթաքիա, Թարտուս, (Եաֆա, Բորթսայտ վէ Իսքէնդերիյէ իչիւն Գէյրութատա ագթարմա)։

Գումբանէա՝ սոգրուսան ալդրուլա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթերանէ չըմէնաքիրէրինէ էն իյիէք սթաթիոնլարը իչիւն սատաթ պիլեթ վերեսիլիր։

Եօլճու-Բօսֆոր վաբորլարը իչիւն

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

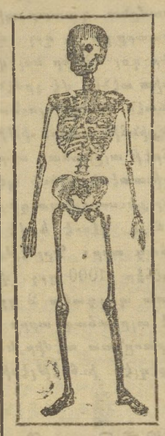
Թիւճճար էֆասը Նաֆլիյէթէն վաբորլարը իչիւն

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իւէ կիւնլերը իչիւն խուսուսի չարթլար իւէ սուհուլեթ իպրազ օլունաղը կիպի, ազիմեթ վէ ավէթ պիլեթ սախ վէրիլիր։

Տահա մաֆլասմէլ մալիումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյենլեր՝ Գալաթատա Մօսմանեաէ Սէյթ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճենթէլիյինէ վէ Սթամպուլատա Պազչէ Գարուսատա կէսմիւրիւք գուրպինատէքի աճենթէլիանլէյ մուրաճաաթ իսէ. պիլէրլեր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպօլատա Պազչէ Գարուսընատա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինատ Ն° 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՌԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլրդա միւթէալլիգ էնվաի ալեաթ ու էսէվաթ թօքատան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուսիթ օլունը։

Էզճիմէ եուսմուշագ վէ սերթ լասթիգատէն [գաուչուտան] մատմուլ մէվատատ միւթթէլիֆէ, գասրդ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարըյաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իւէ իճրա վէ տէրէօհատ խտէր։

50—3

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇՇԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընդն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլաուղը մաքինալարընդն զէրաթէթ վէ մէթանէթ իւէ սաիր պիր խայլի մուհասասնաթը օլ ատրէեէ թագտիր օլընմըշ աբը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընատ պէթիւն ֆամիլեալար, թէղդիւէր վէ գունուտրաճըլար մահալլա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմալիկ գասատ վուգուպուսան միւթեատիա սէրկիի ուսումիւէրատ սէօրթ եիւզատէն զիյատ տիրլօմ վէ միսալեալարա նամել օնմուշ աբը։

Շիւպհէլեր պիլեմիւէ վիլայաթը Շահանէատ։

50—19

Մէղքիւր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուսիթը.

Գէյօղլունատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայլընատա Մէքթէպը Սալթանի գարշըսընատա։
Գալաթատա [Գոն Մարչէ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքերրէր։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
Գալաթատա [Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընատա։
Գալաթատա [Սալթան Համամընատա Նօ. 2։
Սթանպօլատա [Սալթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա Նօ. 13։
Իզմիրատա [Զարշը պայունատա Նօ. 120։

Թագիլիէրէն սագընմագ իչիւն պալէտատէքի մարգանընդն՝ մաքինալարընդն իւղէրինատ պալընմասընատ տիգգաթ իթմէլի։

Մէղքիւր գումբանեանդն իտարէի ուսումիյէսի՝ Գէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքերրէր 343 նումէրօյը Տիւզօղլու Սէրգիսպէյ խանէսինատ։

ՏԱՆ ԵՐԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

զուակներուն աչքը պայծառութիւնով կը կայանայ երբ անոնց աչքը կը գունատի, մտածմունքի և նեղութեան պատճառ կը լլայ։ Եթէ այսպէս տկարացած տղու մը

SCOTT'S EMULSION

տարի՝ առողջութիւնը շուտ մը կը վերադառնայ և մտածմունքը կը դադրի։ Վասնզի Ըսգօթի Բաղադրութիւն հիւանդութեանց դէմ կը դնէ, և զաղայքը զօրաւոր մնալնալու կ'օգտէ և անոնց աչքերը փայլուն և զուարթ կը պահէ. մինչ

ԸՍԳՕԹԻ ԲԵՂԼԵՐՈՒԹԻՒՆ

պահելու և Ասիկայ զՀեղ և Հեր զաւակները գիշեր ու ցերեկ ցաւերէ և յուսահատութիւններէ կը փրկէ։ Ուշադիր պէտք է բլլալ որ շիշը վրան այս նշանով վարդագոյն փաթէթի մէջ է—եթէ կ'առնէք

ԸՍԳՕԹԻ ԲԵՂԼԵՐՈՒԹԻՒՆ

փժշկութիւն առած կ'բլլաք։

Շիշերու վրայ սոսը սէյա-դրութիւն ընել կեանք է։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշաճառները իր ծախին։

22

10—6

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի ֆրանգ 9,500,000

Գումբանեամբրա իյիթիրաք իտլն 17 սիկուրթա գումբանեասընդն թէքմիլ սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի 142,750,000

1904 դեկտ. սոնուն գասար ախզ իտիլէն սիկուրթալար 1,618,000,000 ֆր.
1904 դեկտ. 31է գասար վուգուս պուլան թազմինաթ 32,000,000 »

ՊԱԼԳԱՆ գումբանեասը՝ զայէթ նաֆի յէրաթի վէ ֆիյաթլարա եանէն, ՏԷՆԻԶ նագլիյաթը, ԷՕՄՐ վէ գազալար թէկրիքէսինէ գարշը սիկուրթա իտր։

Պիթիւն էվրօբատա, Մըսըրատա վէ Միւսթեմլէքաթի Ամերիգատա տօղրուսան տօղրուսա աճէնթէլէր՝ թէքրար սիկուրթա իթմէք իչիւն իտարէխանէլերի վար սրը։

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Գրէան Լիսնէ.—Բարիզ, Տէրսատէթ վէ Իզմիր։
Տէօյչ-Պանգ.—Պէրլին, Համպուրկ։
Անկլօ-Աւսթրիէն Պանգ.—Լոնտրա, Վիէննա, Բէյրութ։
Պանգ Նասիոնալ Գուլկար Պանգ սը Գոմէրս.—Սօֆեա։
Անկլօ-Եգիպտէն Պանգ.—Իսքէնտէրիյէ։
Մէմալիքէթ Շահանէնին պարլամ չէհիրլերինատ աճէնթէլիքլերի վար սրը։
Մէմալիքէթ Մահրուսէ իչիւն ուսումի աճէնթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։
Իտարէխանէսի՝ Գալաթատա Պանգը Օսմանի գարշըսընատա Թահթապուն խան։
Սթանպոլ չիպէսի միւտիրի՝ Վահան Եկաւօֆ. Գալաթաբերօղլու խան Նօ. 33։

50—9